

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1994/2
29 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
Специальная сессия
11-15 апреля 1994 года
Пункты 3, 4, 6 и 7 предварительной
повестки дня*

УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ

ВНЕДРЕНИЕ СИСТЕМЫ НАЦИОНАЛЬНЫХ СЧЕТОВ 1993 ГОДА
(СНС 1993 ГОДА)

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ОФИЦИАЛЬНОЙ СТАТИСТИКИ

КООРДИНАЦИЯ И СОГЛАСОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ
СТАТИСТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ

Доклад Рабочей группы по международным статистическим программам
и координации о работе ее шестнадцатой сессии

РЕЗЮМЕ

На своей шестнадцатой сессии (13-16 сентября 1993 года, Женева) Рабочая группа вынесла ряд рекомендаций Целевой группе по национальным счетам относительно первоочередных задач в отношении внедрения системы национальных счетов 1993 года (пункты 4-8); провела обзор работы шести межучрежденческих целевых групп и установила ряд показателей для их деятельности (пункты 9-12) и рекомендовала Статистической комиссии учредить две новые целевые группы (пункты 13-17).

* E/CN.3/1994/1.

Она изучила прогресс, достигнутый в отношении 19 рекомендаций и решений Статистической комиссии, касающихся укрепления международного сотрудничества в области статистики и развития статистики (пункты 18-24 и 68), в частности, она рассмотрела вопрос о том, как необходимо уточнить мандат региональных комиссий в области статистической деятельности в оперативном плане, с тем чтобы они могли играть соответствующую роль в повышении уровня международной координации статистической деятельности (пункт 18); решила, что существует необходимость обеспечить более широкое распространение ее доклада, особенно среди региональных конференций статистиков (пункт 19); приняла решение по своей собственной работе, повестке дня и документации (пункты 20 и 21) и по новой документации для Статистической комиссии относительно планов методологической разработки статистики (пункты 22-24).

Рабочая группа также рекомендовала Статистической комиссии принять основные принципы официальной статистики, которые первоначально были утверждены Европейской экономической комиссией (пункты 25-29); вынесла рекомендации в отношении усовершенствования реестра деятельности по сбору статистических данных и расширения масштабов использования этого реестра для координации сбора статистических данных и уменьшения бремени стран в области отчетности (пункты 30-34); пересмотрела и доработала предварительную повестку дня специальной сессии Статистической комиссии в 1994 году и двадцать восьмой сессии в 1995 году (подлежат дальнейшему рассмотрению Комиссией), а также вынесла решение в отношении документации для обеих сессий (пункты 36-67).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	4
I. ВНЕДРЕНИЕ СИСТЕМЫ НАЦИОНАЛЬНЫХ СЧЕТОВ 1993 ГОДА (СНС 1993 ГОДА) И ПЛАНЫ В ОТНОШЕНИИ ДАЛЬНЕЙШИХ ФУНДАМЕНТАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ	4 - 8	4
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКИХ ЦЕЛЕВЫХ ГРУПП, СОЗДАНЫХ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ	9 - 17	5
III. МЕТОДЫ РАБОТЫ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ И ЕЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ 21		18 - 8
IV. ПРОЧИЕ АСПЕКТЫ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, КАСАЮЩИХСЯ УКРЕПЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ	22 - 24	29
V. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ОФИЦИАЛЬНОЙ СТАТИСТИКИ	25 -	10
VI. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО СБОРУ СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ	30 - 31	31
VII. СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ СТАТИСТИЧЕСКОГО ОТДЕЛА СЕКРЕТАРИАТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		12
35		
VIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СЕССИЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ В 1994 И 1995 ГОДАХ	36 - 57	
IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	68 - 69	19
X. СРОКИ, МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ И ПОВЕСТКА ДНЯ СЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ 70		20

Приложения

I. ПОВЕСТКА ДНЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ	21
II. ПРЕАМБУЛА К ИЗЛОЖЕНИЮ ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ ОФИЦИАЛЬНОЙ СТАТИСТИКИ ...	22

ВВЕДЕНИЕ

1. Шестнадцатая сессия Рабочей группы Статистической комиссии по международным статистическим программам и координации проходила 13-16 сентября 1993 года в Женеве. Утвержденная повестка дня сессии содержится в приложении I к настоящему докладу.

2. Согласно практике, принятой на пятнадцатой сессии Рабочей группы, и в соответствии с решением Статистической комиссии должностные лица, избранные на двадцать седьмой сессии Комиссии и участвовавшие в сессии Рабочей группы, выполняли функции ее должностных лиц. Председатель Статистической комиссии В. Бегер (Нидерланды) выполнял функции Председателя сессии 1/. В работе сессии также участвовали следующие члены Комиссии: Его Превосходительство г-н Монтеро (Аргентина), Его Сиятельство г-н Мерк (Германия), Р. Тамараджакши (Индия), В. Джеймс (Ямайка), Я. Оленски (Польша) и К. Уолманн (Соединенные Штаты Америки). По приглашению Председателя на сессии в качестве наблюдателей присутствовали С.А. Минсиотти (Бразилия), Б. Пригли (Канада), Я.Л. Бодан (Франция), К. Хираяма (Япония) и Е. Ордас (Мексика).

3. На сессии были представлены: Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций, Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ), Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ), Совет таможенного сотрудничества (СТС), Европейское экономическое сообщество (ЕЭС), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Статистический комитет Содружества Независимых Государств (СНГ) и Международный статистический институт.

I. ВНЕДРЕНИЕ СИСТЕМЫ НАЦИОНАЛЬНЫХ СЧЕТОВ 1993 ГОДА (СНС 1993 ГОДА) И ПЛАНЫ В ОТНОШЕНИИ ДАЛЬНЕЙШИХ ФУНДАМЕНТАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

4. Рабочая группа рассмотрела данный вопрос на основе доклада Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам (МСРГНС) (E/CN.3/AC.1/1993/R.4) о пересмотре и подготовке СНС 1993 года для публикации и о роли и программе работы МСРГНС, а также на основе записки Секретариата (E/CN.3/AC.1/1993/R.2/Add.1), в которой кратко излагается доклад для специальной сессии Статистической комиссии в 1994 году о стратегиях, прогрессе и проблемах в связи с внедрением СНС 1993 года, подготовленный МСРГНС. Ей было также представлено резюме результатов двадцать седьмой сессии Подкомитета Административного комитета по координации (АКК) по статистической деятельности, прошедшей 6-8 сентября 1993 года в Женеве.

5. Рабочая группа согласилась с тем, что МСРГНС чрезвычайно успешно координировала работу учреждений и стран по СНС 1993 года, что ее наиболее важной приоритетной задачей является подготовка СНС 1993 года к публикации и что перед ней стоит ряд дополнительных важных задач, имеющих первоочередный характер. К этим задачам относятся: а) разработка и применение пересмотренного вопросника по СНС,

который будет согласован в интересах удовлетворения различных потребностей в данных членов МСРГНС и других подразделений, включая национальные учреждения; б) дальнейшая подготовка пособий, руководств по сбору данных, учебных материалов и материалов для учебных семинаров в интересах ее внедрения; с) дальнейшее выполнение плана исследований и разработка предложений для последующего обновления международных стандартов национальных счетов и смежных статистических данных.

6. Рабочая группа с обеспокоенностью отметила, что МСРГНС не разработала скоординированную стратегию внедрения, предусматривающую ведущую роль региональных комиссий. Рабочая группа согласилась с тем, что потребности различных групп стран в отношении помощи в области внедрения различаются, частично в связи с их предыдущим опытом в области национальных счетов, и посчитала, что странам, знакомым с проблемами, решениями и определением приоритетов в области внедрения, следует поделиться таким опытом с другими странами путем обмена техническими докладами, проведения семинаров, практикумов, других учебных мероприятий и осуществления двусторонних проектов в области оказания помощи. Рабочая группа приветствовала продолжавшие поступать от ряда стран и международных организаций предложения об оказании помощи в отношении внедрения на страновом уровне, указав при этом на необходимость избегать дублирования усилий. Она решила, что в практическом плане поддержку также следует оказывать сбору базовых данных, необходимых для разработки национальных счетов. Рабочая группа подчеркнула, что МСРГНС должна в максимально сжатые сроки разработать согласованную стратегию внедрения, как это было рекомендовано Подкомитетом АКК по статистической деятельности на его двадцать седьмой сессии (E/CN.3/1994/4, пункт 24а), и что эта стратегия должна предусматривать активное взаимодействие между странами и региональными комиссиями.

7. Рабочая группа также подчеркнула то, что МСРГНС должна в ближайшее время предпринять необходимые действия по выявлению и мобилизации ресурсов, необходимых для внедрения СНС 1993 года, как об этом просил Подкомитет АКК по статистической деятельности на своей двадцать седьмой сессии (E/CN.3/1994/4, пункт 24а).

8. Рабочая группа приветствует запланированный пересмотр других смежных систем статистики (статистики платежных балансов, валютно-денежных и банковских операций и статистики государственных финансов), с тем чтобы привести их в полное соответствие с СНС 1993 года.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКИХ ЦЕЛЕВЫХ ГРУПП, СОЗДАНЫХ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ

9. Рабочая группа рассмотрела данный вопрос на основе докладов о ходе работы, поступивших от следующих ответственных органов каждой из целевых групп: национальные счета (ответственный орган: МСРГНС) (E/CN.3/AC.1/1993/R.4); статистика промышленности и строительства (ответственный орган: ОЭСР), статистика международной торговли (ответственный орган: ГАТТ), статистика цен, включая Программу международных сопоставлений (ответственный орган: ЕВРОСТАТ), статистика окружающей среды (ответственный орган: Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций) (E/CN.3/AC.1/1993/R.8); статистика финансов (ответственный орган: МВФ) (E/CN.3/AC.1/1993/R.8/Add.1). Имеются дополнительные

записки, подготовленные ответственными органами, по следующим вопросам: статистика промышленности и строительства, статистика международной торговли, статистика цен и Программа международных сопоставлений и статистика окружающей среды. Из ЕВРОСТАТ поступила информационная записка "INTRASTAT - Intra-community trade after 1992" ("ИНТРАСТАТ - торговля в рамках Сообщества после 1992 года"). Рабочей группе было также представлено резюме результатов двадцать седьмой сессии Подкомитета АКК по статистической деятельности.

10. Рабочая группа выразила свое удовлетворение работой целевых групп, отметив, что, как и ожидалось, все они находятся на разных этапах создания. Она подтвердила свою позицию (E/CN.3/1993/21, пункт 54), что страны, желающие внести вклад в деятельность целевых групп, приглашаются к участию, и отметила концепцию Подкомитета АКК по статистической деятельности, принятую по вопросу участия стран (E/CN.3/1994/4, пункт 21с). Участники посчитали важным привлечь к этому также развивающиеся страны. Рабочая группа подчеркнула важность подключения к данному процессу региональных комиссий, занимающихся вопросами, которые входят в компетенцию целевых групп.

11. Рабочая группа отметила, что общей задачей целевых групп является повышение уровня международной сопоставимости статистических данных в отдельных секторах; такое улучшение требует учета различных ситуаций, существующих в странах, и их урегулирования. Рабочая группа признала, что для успеха деятельности целевых групп необходимо задействовать ресурсы участвующих организаций. Рабочая группа просила целевые группы а) разъяснить, как они понимают свои мандаты, б) провести оценку своих методов, достижений на настоящий момент и прогнозов в отношении будущих результатов и с) представить Статистической комиссии на ее специальной сессии в 1994 году краткие сообщения на основе проведенных обзоров.

12. Рабочая группа следующим образом отозвалась о деятельности конкретных целевых групп, в отношении которых она приняла соответствующие решения:

а) Национальные счета

Точка зрения Рабочей группы изложена в пунктах 4-8 выше;

б) Статистика промышленности и строительства

Рабочая группа:

i) отметила, что Целевая группа ограничилась изучением статистики промышленности;

ii) отметила, что три страны изъявили желание предоставить свои услуги и участвовали в работе этой Целевой группы;

c) Международная торговля

Рабочая группа:

- i) отметила, что Целевая группа уже создана, при этом ее деятельность отличается оперативностью и успешностью;
- ii) приветствовала предусматривающий установление приоритетов подход, в соответствии с которым мероприятия относят к краткосрочным, среднесрочным или долгосрочным;

d) Статистика цен, включая ПМС

Рабочая группа:

- i) просила Целевую группу на ее заседании, запланированном на октябрь 1993 года, уточнить свой мандат и принять четкий план действий;
- ii) подтвердила свое мнение, что в связи с взаимосвязью между ПМС и общей статистикой цен, важностью включения ПМС в существующие национальные программы статистики цен и совпадением в большинстве своем состава организаций, участвующих в общей деятельности, связанной с ценами и ПМС, целевой группе следует включить в свой мандат и вопросы ПМС;

e) Статистика окружающей среды

Рабочая группа:

- i) указала, что деятельность этой Целевой группы должна осуществляться одновременно с работой по национальным счетам, особенно в вопросах учета экологических мероприятий;
- ii) указала, что особенно важно установить приоритетность выполнения задач и что в данном процессе необходимо учитывать опыт Целевой группы по статистике международной торговли в отношении установления долгосрочных, среднесрочных и краткосрочных приоритетов;

f) Финансовая статистика

Рабочая группа выразила свое удовлетворение работой данной Целевой группы.

13. В отношении возможного учреждения новых целевых групп Рабочая группа приветствовала рассмотрение данного вопроса Подкомитетом АКК по статистической деятельности на его двадцать седьмой сессии (E/CN.3/1994/4, пункт 25).

14. Рабочая группа признала важность расширения сектора услуг во многих странах и необходимость создания и координации статистики этого сектора. Она также отметила работу Ворбургской группы по статистике услуг. Рабочая группа подтвердила необходимость создания целевой группы по статистике услуг, которая прежде всего занималась бы международной торговлей услугами, при том понимании, что Подкомитет

АКК по статистической деятельности подберет для нее ответственный орган. Рабочая группа указала, что данная целевая группа должна по мере необходимости опираться на результаты работы Ворбургской группы по статистике услуг.

15. Рабочая группа также подтвердила создание целевой группы по критериям оценки масштабов нищеты, указав на необходимость расширения сотрудничества в этой области, которая была выбрана многими организациями в качестве приоритетной. Она выразила удовлетворение готовностью Всемирного банка действовать в качестве ответственного органа и просила Всемирный банк привлечь к этой работе региональные комиссии, так как на региональном уровне осуществляется значительная работа по разработке и оценке.

16. Рабочая группа признала, что по-прежнему существует необходимость в улучшении координации деятельности в области технического сотрудничества. Однако она поддержала мнение Подкомитета АКК по статистической деятельности (E/CN.3/1994/4, пункт 26с) относительно того, что в настоящий момент нецелесообразно создавать рабочую группу по этому вопросу, учитывая масштабы работы, которая уже возложена на организации существующими целевыми группами. Однако, с тем чтобы приступить к изучению этой тематики, она просила существующие целевые группы рассмотреть вопрос о техническом сотрудничестве в каждой из соответствующих областей.

17. Рабочая группа постановила рекомендовать Статистической комиссии утвердить создание двух новых целевых групп, упомянутых в пунктах 14 и 15 выше.

III. МЕТОДЫ РАБОТЫ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ И ЕЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

18. Во исполнение рекомендации 10 Статистической комиссии, принятой на ее двадцать седьмой сессии по вопросу об укреплении роли региональных комиссий 2/, Рабочая группа сделала вывод о том, что мандат региональных комиссий в отношении их соответствующей статистической деятельности следует уточнить в оперативном плане, с тем чтобы они могли играть соответствующую роль в укреплении международной координации в области статистики. Был рассмотрен проект перечня задач, которые необходимо включить в мандат. В ходе сессии и последующих проведенных Председателем консультаций высказывались различные точки зрения. С тем чтобы доработать проект для возможного рассмотрения Комиссией на ее специальной сессии или Рабочей группой на ее семнадцатой сессии, запланированы дополнительные консультации.

19. Для облегчения обмена информацией по усилиям в области координации Рабочая группа посчитала полезным довести определенные части доклада Рабочей группы и Подкомитета АКК по статистической деятельности до сведения региональных конференций статистиков.

20. Рабочая группа также решила, что доклады Секретариата, подготовленные как для нее, так и для Комиссии, должны быть сжатыми, посвященными конкретным вопросам, ориентированными на действия, при этом они должны распространяться задолго до проведения заседаний; соответствующую справочную информацию необходимо публиковать

в справочных документах. Рабочая группа по-прежнему будет заниматься вопросами выполнения таких требований при подготовке документации, количества и содержания необходимых Комиссии документов и ответственности за составление документов.

21. По вопросу о своей собственной деятельности в интересах содействия Комиссии Рабочая группа отметила, что на своих ежегодных заседаниях в 1994 и 1995 годах она изучит некоторые текущие и новые вопросы, которые в противном случае пришлось бы рассматривать Комиссии, и тем самым обеспечит более своевременное руководство деятельностью международных организаций, дав Комиссии дополнительное время для рассмотрения других важных вопросов. Этот процесс также позволит Рабочей группе выделить и объединить новые вопросы для рассмотрения Комиссией и принятия ею соответствующих решений. Рабочая группа могла бы также а) более пристально, чем это было возможно ранее - при проведении заседаний раз в два года, рассматривать вопрос о межучрежденческой деятельности и б) контролировать выполнение решений Комиссии.

IV. ПРОЧИЕ АСПЕКТЫ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, КАСАЮЩИХСЯ УКРЕПЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ

22. Рабочая группа рассмотрела этот вопрос на основе записки Генерального секретаря, в которой излагается прогресс в семи основных областях, определенных Статистической комиссией в качестве направлений укрепления международного сотрудничества в области статистики (E/CN.3/AC.1/1993/R.5): а) представление комплексных докладов по статистическим программам и планам международных организаций; б) укрепление регионального аспекта международной деятельности в области статистики; в) обновление элементов "Directory of International Statistics" ("Руководства по международной статистике") и пересмотр классификации направлений статистической деятельности; г) повышение роли Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций в интересах осуществления задач Комиссии и ее деятельности и уделение дополнительного внимания вопросам координации; д) формирующиеся связи между международными организациями; е) система контроля за соблюдением странами принятых классификаций Организации Объединенных Наций; ж) координация статистической деятельности по сбору данных международными организациями. Рабочей группе были также представлены доклады целевых групп (см. пункт 9 выше) и резюме результатов двадцать седьмой сессии Подкомитета АКК по статистической деятельности.

23. Рабочая группа отметила проводимую в европейском регионе работу по совместному представлению планов работы ЕЭК, ОЭСР и ЕВРОСТАТ. Рабочая группа подтвердила свою точку зрения, что описательные комплексные программы по а) сбору, обработке и распространению данных, б) методологическим разработкам и в) техническому сотрудничеству являются важными механизмами общей координации статистической деятельности. Она отметила, что целевые группы рассматривали различные аспекты этих вопросов (см. пункты 9-17 выше).

24. Признав, что подготовка всеобъемлющего плана методологических разработок во всех областях является чрезвычайно широкомасштабным мероприятием, Рабочая группа решила первоначально применять более ограниченный подход и просила целевые группы

собрать сведения о планах методологических разработок в их областях, а также в смежных областях, просила Подкомитет АКК по статистической деятельности сгруппировать и изучить эти планы, с тем чтобы выявить пробелы и случаи дублирования и представить Статистической комиссии перспективное сообщение о вопросах, касающихся координации такой деятельности, включая временные рамки, взаимодействие между различными областями работы в тематическом и временном плане и свое мнение о соответствующих приоритетах. Она также отметила, что в распоряжение Комиссии в качестве ее документации поступит информация об общих планах и мероприятиях организаций (см. пункты 63-64 ниже).

V. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ОФИЦИАЛЬНОЙ СТАТИСТИКИ

25. Рабочая группа рассмотрела данный вопрос на основе а) записки Генерального секретаря (E/CN.3/AC.1/1993/R.7), в которой изложены результаты консультаций, проведенных региональными комиссиями со странами соответствующих регионов относительно мнения стран о возможном применении и полезности на региональном и глобальном уровнях основных принципов официальной статистики, принятых Европейской экономической комиссией в решении С (47), и б) устного сообщения Ж.Л. Бодена, который участвовал в подготовке этого решения и который был приглашен Председателем для оказания Рабочей группе содействия в рассмотрении данного вопроса.

26. Рабочая группа приветствовала подробные и тщательно подготовленные ответы, представленные странами в ходе консультаций. Она пришла к выводу, что эти ответы наряду с поддержкой указанных принципов Конференцией европейских статистиков свидетельствуют о консенсусе в отношении упомянутых принципов и об их общемировом значении. В ряде ответов было предложено внести определенные изменения в некоторые из принципов. В других предлагаются дополнительные принципы. Рабочая группа приняла к сведению сделанные предложения. Она подчеркнула, что формулировки существующих принципов уже приняты одним из региональных органов (ЕЭК/Конференцией европейских статистиков). Она также посчитала, что многие из предлагаемых изменений в принципах касаются юридических основ статистической деятельности в странах и практических рекомендаций по организации статистических служб. Другие посвящены вопросам применения принципов в краткосрочном плане, а не их долгосрочным целям. Рабочая группа заявила, что предлагаемые изменения, хотя и затрагивают некоторые отдельные моменты, не окажут существенного воздействия на принципы, которые сформулированы достаточно широко. В связи с этим Рабочая группа сделала вывод, что какие-либо изменения в самих принципах не предлагаются, однако она постановила пересмотреть текст преамбулы, с тем чтобы исключить особую региональную ориентацию решения С (47) ЕЭК и отразить желаемые общемировые задачи (измененную преамбулу см. в приложении II).

27. Рабочая группа подробно изучила вопрос о том, целесообразно ли продолжать привлекать к данному процессу региональные конференции статистиков, или же необходимо передать рекомендацию непосредственно Статистической комиссии. Учитывая широкую поддержку, о которой уже заявили страны всех регионов, и возможность того, что каждая региональная комиссия пожелает изменить принципы по-разному, не затрагивая их существа, Рабочая группа решила передать рекомендацию непосредственно Комиссии. Рабочая группа постановила а) просить Статистическую комиссию на ее специальной сессии в 1994 году принять к сведению рассмотрение Рабочей группой

этого вопроса и b) рекомендовать Статистической комиссии изучить возможность принятия основных принципов официальной статистики, включая пересмотренную преамбулу.

28. Рабочая группа решила, что Комиссии необходимо представить также записку Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.3/АС.1/1993/R.7), с тем чтобы Комиссия могла ознакомиться с мнениями стран. Рабочая группа просила Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций проинформировать региональные комиссии об обсуждениях в рамках Рабочей группы и о решении в отношении основных принципов, с тем чтобы они могли определить направления собственной деятельности. Рабочая группа утвердила набросок письма региональным комиссиям, касающегося основных принципов, и просила Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций разослать его региональным комиссиям. Рабочая группа согласилась с тем, что обсуждение принятых основных принципов на региональных форумах окажется полезным для улучшения понимания принципов и пропаганды их внедрения.

29. Рабочая группа также рассмотрела возможность вынесения Комиссией рекомендации Экономическому и Социальному Совету относительно принятия проекта резолюции, содержащего заявление об основных принципах официальной статистики, однако решила, что наилучшим вариантом было бы рассмотрение этого вопроса в подходящий момент самой Комиссией.

VI. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО СБОРУ СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ

30. Рабочая группа рассмотрела данный вопрос на основе записки Генерального секретаря о реестре деятельности по сбору статистических данных (E/CN.3/АС.1/1993/R.6 и Add.1) и резюме результатов двадцать седьмой сессии Подкомитета АКК по статистической деятельности.

31. Рабочая группа приветствовала использование реестра, который был переработан по направлениям статистической деятельности, что повысило его ценность для целей координации. Она решила, что использование реестра и других механизмов координации (E/CN.3/1994/4, пункты 29-35) в долгосрочном плане должны содействовать повышению качества и единообразия данных на международном уровне помимо содействия достижению целей, изложенных в пункте 2 записки Генерального секретаря, а именно "для выявления полного или частичного дублирования данных, запрашиваемых у стран международными и региональными организациями, и для оказания национальным статистическим органам и другим национальным статистическим учреждениям помощи в получении общей информации о характере и сроках представления статистических докладов, которые ожидают международные и региональные организации". Рабочая группа отметила, что эти страны используют реестр для обзора данных, собранных международными организациями, выявления дублирования и для координации представленных странами ответов на вопросники; международные организации используют его в качестве основы получения общей информации о деятельности по сбору данных и возможных случаях дублирования и для содействия обмену данными между

организациями. Рабочая группа просила Подкомитет АКК по статистической деятельности по мере возможности использовать реестр именно для выявления и ликвидации случаев дублирования в области сбора данных.

32. Рабочая группа просила направить реестр национальным статистическим службам с просьбой, как и в прошлом, указать конкретные способы его использования. Она посчитала важным подтвердить тот факт, что реестр используется для достижения конкретных целей, а также для общих целей по сбору информации, так как все организации-доноры выделили значительные средства для его подготовки.

33. Рабочая группа просила при подготовке следующего варианта реестра предпринять усилия для более единообразного описания деятельности по сбору данных и для более полного изложения результатов, полученных с помощью собранных данных.

34. Рабочая группа подтвердила изложенную на предыдущих сессиях просьбу о том, чтобы все учреждения по мере возможности передавали национальным статистическим службам копии вопросников, направляемых учреждениями непосредственно национальным министерствам. Таким образом, национальные статистические учреждения будут лучше понимать то, какая информация необходима от страны в целом, и смогут повысить качество и единообразие представляемых данных.

VII. СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ СТАТИСТИЧЕСКОГО ОТДЕЛА СЕКРЕТАРИАТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

35. Рабочая группа приняла к сведению возможные изменения в механизмах планирования программ в рамках Организации Объединенных Наций, которые скажутся на порядке представления планов в области статистической деятельности. Такие изменения включают возможность сохранения практики подготовки плана на определенный период, пересматриваемого раз в два года, или использование текущего плана, который можно будет продлевать через каждые два года на дополнительный двухлетний период (см. A/48/277, пункт 28).

VIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СЕССИЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ В 1994 И 1995 ГОДАХ

36. Рабочая группа рассмотрела данный вопрос на основе записок Генерального секретаря, в которых излагаются предложения, касающиеся предварительных повесток дня и документации специальной сессии и двадцать восьмой сессии Комиссии (E/CN.3/AC.1/1993/R.2 и Add.1, R.3 и дополнительная записка и Add.1).

A. Специальная сессия 1994 года

1. Общая информация

37. В связи со специальной сессией 1994 года Рабочая группа:

а) отметила предлагаемые сроки проведения сессии - 11-15 апреля 1994 года, Нью-Йорк - возможность их совпадения с другими запланированными заседаниями и

ограничения на перенос сроков в связи с уже запланированными заседаниями в Нью-Йорке;

б) утвердила предварительную повестку дня, изложенную в документе E/CN.3/AC.1/1993/R.2, при том понимании, что любое частичное дублирование пунктов 3 ("Укрепление международного сотрудничества в области статистики") и 7 ("Координация и согласование международных статистических программ") будет ликвидировано и что все документы будут отнесены к соответствующим пунктам повестки дня;

с) подтвердила необходимость проведения пятидневной специальной сессии, как это первоначально было предусмотрено Статистической комиссией, в связи с количеством и важностью включенных в повестку дня пунктов.

2. Документация

38. Рабочая группа утвердила наброски и краткое изложение документов по каждому пункту повестки дня, указанных в записке Генерального секретаря (E/CN.3/AC.1/1993/R.2 и Add.1), и предложила ряд добавлений, изменений и комментариев, включенных в пункты 39-44 ниже. Рабочая группа отметила, что документы необходимо подготовить к концу декабря 1993 года, что может сказаться на том, в какой мере ее комментарии найдут в них отражение.

Пункт 3 повестки дня. Укрепление международного сотрудничества в области статистики

39. Рабочая группа просила Секретариат а) учесть при подготовке предлагаемого доклада новые механизмы и изменения в области координации в нескольких регионах и усилия региональных комиссий по созданию или укреплению конференций руководителей национальных статистических служб; б) включить в список документации доклад Подкомитета АКК по статистической деятельности о работе его двадцать седьмой сессии; с) включить в список документации доклады целевых групп, учрежденных Рабочей группой (см. пункт 11 выше); д) включить в список документации доклад о координации деятельности по сбору статистических данных стран, который проходил по пункту 7 повестки дня ("Координация и согласование международных статистических программ").

Пункт 4 повестки дня. Внедрение пересмотренной системы национальных счетов (СНС 1993 года)

40. Рабочая группа отметила, что Комиссии будет представлен доклад МСРГНС, являющейся ответственным органом Целевой группы по национальным счетам, и просила, чтобы в докладе а) рассматривались стратегии внедрения, включая общие стратегии и предполагаемые проблемы, и по мере возможности был проведен первоначальный анализ национальных стратегий в странах, находящихся на разных уровнях развития статистики; б) нашла отражение повестка дня, изложенная в документе "System of National Accounts, 1993" ("Система национальных счетов 1993 года") 3/; с) были изучены будущие потребности в данных, которые предполагается удовлетворять посредством распространения вопросника о СНС. Рабочая группа просила обеспечить включение в этот доклад материалов из регионов.

Пункт 5 повестки дня. Техническое сотрудничество в области статистики

41. Рабочая группа согласилась с тем, что в данном докладе необходимо рассмотреть вопросы создания механизмов обеспечения для целей координации поступления информации о потоках ресурсов, выделяемых на техническое сотрудничество, и с тем, что раздел I (с) необходимо расширить для охвата вопросов, касающихся технического сотрудничества в новых и первоочередных областях статистики.

Пункт 6 повестки дня. Основные принципы официальной статистики

42. Изложение рассмотрения Рабочей группой пункта 6 см. в пунктах 25–29 выше.

Пункт 7 повестки дня. Координация и согласование международных статистических программ

43. Помимо вопросов координации деятельность в этой области должна включать обеспечение единообразия и сопоставимости собранных данных и оценки необходимости, соответствия и использования собранных данных (см. пункты 39 выше и 44 ниже).

3. Предлагаемый новый пункт

44. Было отмечено, что статистические данные, в которых испытывают необходимость занимающиеся аналитическими и программными вопросами подразделения секретариатов международных организаций, и статистические данные, собранные самими этими организациями, не всегда достаточным образом согласуются. Это затрагивает основы взаимоотношений между пользователями и производителями международных статистических данных. Был поставлен вопрос о том, пожелает ли Статистическая комиссия рассмотреть эту проблему. Рабочая группа отметила чрезвычайно разнообразные потребности и ориентацию международных организаций и их усилия по повышению экономичности и эффективности сбора данных. Рабочая группа просила Статистическое управление Канады сотрудничать с Подкомитетом АКК по статистической деятельности в интересах дальнейшей подготовки вопроса для первоначального обсуждения на сессии Рабочей группы 1994 года и возможного обсуждения на будущей сессии Комиссии.

В. Двадцать восьмая сессия

1. Повестка дня

45. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня двадцать восьмой сессии 1995 года в том виде, в каком ее принял Экономический и Социальный Совет в его решении 1993/222, со следующими изменениями:

а) вместо выбора одной специальной темы для обсуждения она, по мере возможности, включила перечисленные специальные темы в соответствующие пункты повестки дня (см. E/CN.3/АС.1/1993/R.3, пункты 6–10);

б) она согласилась с тем, что в 1995 году необходимо отметить пятидесятилетие годовщину международной статистической деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций и что этот вопрос следует учесть при составлении повестки дня; данному празднованию следует придать перспективный характер; Рабочая группа

просила Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций и Международный статистический институт (МСИ) провести совместные консультации и согласовать данное мероприятие с симпозиумом, который МСИ планирует организовать по этому вопросу;

с) она постановила включить в пункт 4 повестки дня ("Укрепление международного сотрудничества в области статистики") соответствующие основные части пункта 18 повестки дня ("Координация и согласование международных статистических программ");

д) она постановила включить в пункты 6 ("Статистика услуг") и 7 ("Промышленная статистика") соответствующие элементы пункта 9 ("Международные экономические классификации");

е) она постановила включить в пункт 10 ("Контроль за соответствием принятым классификациям Организации Объединенных Наций") специальную тему под названием "Преимущества и недостатки более гибких стандартов (классификации и прочих элементов) с уделением особого внимания классификациям видов экономической деятельности и товаров" (E/CN.3/АС.1/1993/R.3, пункт 6с);

ф) она объединила пункты повестки дня 12 ("Показатели развития") и 15 ("Статистические мероприятия, связанные со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития") и элементы специальной темы под названием "Статистические последствия Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций" (E/CN.3/АС.1/1993/R.3, пункт 6д), при этом новый пункт будет озаглавлен "Оценка и контроль экономического и социального развития";

г) она постановила включить в пункт 14 ("Техническое сотрудничество в области статистики") специальную тему под названием "Образование и профессиональная подготовка в области статистики" (E/CN.3/АС.1/1993/R.3, пункт 6а).

2. Документация

46. Рабочая группа одобрила содержащиеся в подготовленной Генеральным секретарем записке (E/CN.3/АС.1/1993/R.3 и дополнительная записка и Add.1) наброски документов и пояснительные записки к ним по каждому пункту повестки дня и устно сформулировала ряд добавлений, изменений и замечаний (см. пункты 49-64 ниже). Она предложила авторам подготовить краткую, ориентированную на решение проблем документацию и высказала пожелание о том, чтобы была подготовлена справочная документация, содержащая подробную информацию. Рабочая группа решительно выступила за то, чтобы организации осуществляли подготовку документации совместно. Опыт двадцать седьмой сессии Комиссии был в этом плане успешным. Соответствующий процесс стимулировал взаимодействие и выявление проблем, а во многих случаях - их разрешение. Подготовка целевыми группами документации для специальной сессии и двадцать восьмой сессии получила в этой связи решительную поддержку.

47. Рабочая группа просила, чтобы документы наряду с обычными способами распространения печатных материалов, насколько это возможно, распространялись с использованием электронной почты.

48. Рабочая группа поддержала высказанную Статистической комиссией просьбу о том, чтобы соответствующие части общего обзора статистической работы международных организаций, доклада о планах международных организаций в области статистики, доклада, содержащего обновленную информацию о работе Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций, и проекта программы работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций были специально выделены применительно к каждому из основных пунктов повестки дня. Рабочая группа просила о том, чтобы доклады целевых групп включали, по мере возможности, вопросы для обсуждения. Она постановила продолжить практику определения пунктов (или подпунктов) или документов для информации или обсуждения и приняла решения, которые учитываются в пунктах ниже.

Пункт 4 повестки дня. Укрепление международного сотрудничества в области статистики

49. Рабочая группа постановила включить а) доклады о ходе работы восьми целевых групп; б) доклад Подкомитета АКК по статистической деятельности о работе его двадцать восьмой сессии; с) доклад Рабочей группы о работе ее семнадцатой сессии; d) доклад о планах методологических разработок (см. пункт 24 выше), каждый из которых будет, кроме того, включен в документацию по другим соответствующим пунктам повестки дня; и е) доклад о координации сбора статистических данных из стран, который включен в документацию по пункту 18.

Пункт 5. Национальные счета

50. Рабочая группа поставила вопрос о том, чтобы был один документ для обсуждения, подготовленный МСРГНС как органом, отвечающим за деятельность Целевой группы по национальным счетам, и охватывающий а) концептуальные вопросы и б) проблемы, опыт и вопросы осуществления. Она отметила, что информационные документы могли бы быть подготовлены одним или несколькими членами МСРГНС.

Пункт 6 повестки дня. Статистика услуг

51. Кроме доклада, предложенного в документе E/CN.3/AC.1/1993/R.3, Рабочая группа постановила включить а) доклад Целевой группы по статистике услуг ввиду того, что данная тема полного освещения не получила; б) рассмотреть соответствующие части доклада о разработке классификаций и внедрении третьего пересмотренного варианта Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК, Rev.3), которая была указана в документации по пункту 9 (Международные экономические классификации); с) просить Секретариат обратиться к Ворбургской группы от имени Рабочей группы с просьбой представить доклад по соответствующей основной теме; d) просить Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций в случае, если Целевая группа по статистике услуг не начнет функционировать, изучить с другими организациями вопрос о возможности подготовки по данной теме документа, ориентированному на решение проблем.

Пункт 7 повестки дня. Промышленная статистика

52. Рабочая группа постановила: а) что доклад Целевой группы по промышленной статистике будет документом для обсуждения по данному пункту повестки дня и что он

будет включать соответствующие части доклада о промышленной статистике, в общем виде представленного в документе E/CN.3/АС.1/1993/R.3; и б) рассмотреть соответствующие части доклада о разработке классификаций и внедрении МСОК, Rev.3, который указан в документации по пункту 9 (Международные экономические классификации).

Пункт 8 повестки дня. Статистика цен

53. Рабочая группа постановила, что доклад Целевой группы по статистике цен, включая Программу международных сопоставлений (ПМС), будет основным документом для обсуждения по данному пункту и что в нем следует, в частности, рассмотреть такие вопросы, как а) последствия увеличения числа стран, желающих участвовать в ПМС, и увеличения объема работы, подлежащей выполнению международными организациями, б) необходимость укрепления статистики цен в странах, присоединяющихся к ПМС, и с) общие аспекты статистики цен.

Пункт 9 повестки дня. Международные экономические классификации

54. Рабочая группа а) постановила, что части доклада о разработке классификаций и внедрении МСОК, Rev.3, касающиеся статистики услуг, будут рассмотрены по пункту 6, а части, касающиеся статистики промышленности, – по пункту 7 (см. пункты 51 и 52 выше) и б) утвердила наброски и записки в отношении других трех документов, предложенных в документе E/CN.3/АС.1/1993/R.3.

Пункт 10 повестки дня. Контроль за соответствием принятым классификациям Организации Объединенных Наций

55. Рабочая группа просила Секретариат подготовить доклад в двух частях: первая, содержащая документ, предложенный в дополнительной записке к документу E/CN.3/АС.1/1993/R.3, раздел III, который будет называться "Реестр международных классификаций"; вторая, описывающая преимущества и недостатки более гибких стандартов (классификаций и прочих элементов) с уделением особого внимания классификациям видов экономической деятельности и товаров (E/CN.3/АС.1/1993/R.3, пункт 6с. Было отмечено, что сам реестр частью документации являться не будет.

Пункт 11 повестки дня. Демографическая и социальная статистика

56. Рабочая группа согласилась с предложениями Секретариата по данному пункту (см. E/CN.3/АС.1/1993/R.3, пункт 4d и e).

Пункт 12 повестки дня. Показатель развития

57. Информация о рассмотрении Рабочей группой документации по пункту 12 содержится в пунктах 45f выше и 60 ниже.

Пункт 13 повестки дня. Статистика окружающей среды

58. Рабочая группа постановила, что доклад Целевой группы по статистике окружающей среды заменит предлагаемый доклад (см. E/CN.3/АС.1/1993/R.3) и что в принципе

доклад Целевой группы будет включать информацию, которая содержалась бы в этом докладе. Рабочая группа отметила, что один или несколько членов Целевой группы могли бы также подготовить информационную документацию.

Пункт 14 повестки дня. Техническое сотрудничество в области статистики

59. Рабочая группа просила включить новый раздел, содержащий описание конкретных мер, принятых в области координации двустороннего и многостороннего технического сотрудничества в Африке, Латинской Америке, осуществляющих переход к рынку странах Восточной и Центральной Европы, и странах бывшего Советского Союза, а также в других регионах. Кроме того, она включила в документацию по данному пункту доклад Статистического управления Канады по предложенной специальной теме - образование и профессиональная подготовка в области статистики (см. E/CN.3/АС.1/1993/R.3, пункты 6а и 7).

Пункт 15 повестки дня. Статистические мероприятия, связанные со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития

60. Рабочая группа изменила название пункта 15 на "Оценка и мониторинг экономического и социального развития". Она постановила, что доклад Целевой группы по оценке нищеты будет основным документом для обсуждения наряду с предлагаемым докладом Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, который также является документом для обсуждения. Рабочая группа просила Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций обратиться к Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) с просьбой подготовить - также для обсуждения - документ по вопросу об оценке гуманитарного развития. Доклад о программе наблюдения за достижением социальных целей, испрошенный по данному пункту в документе E/CN.3/АС.1/1993/R.3, и любой документ, который, возможно, подготовит ЮНРИСД, будут служить целям информации. Рабочая группа выразила озабоченность по поводу того, что предлагаемая документация не в полной мере охватывает аспекты данного пункта, касающиеся оценки и мониторинга, включая аспекты специальной темы - статистические последствия Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (см. E/CN.3/АС.1/1993/R.3, пункт 6d), и просила Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций взяться за подготовку такого документа самостоятельно или в сотрудничестве с другими организациями или странами.

Пункт 16 повестки дня. основополагающие принципы официальной статистики

61. Рабочая группа постановила сохранить данный пункт повестки дня до завершения рассмотрения Комиссией соответствующего вопроса на ее специальной сессии 1994 года (см. пункты 25-29 выше).

Пункт 17 повестки дня. Техническое развитие и базы данных

62. Был поднят вопрос о взаимном доступе к базам данных международных организаций, и Рабочая группа постановила, что его следует осветить в докладе о координации сбора статистических данных из стран, указанном в документации по пункту 4 повестки дня (Укрепление международного сотрудничества в области статистики).

Пункт 18 повестки дня. Координация и интеграция международных статистических программ

63. Рабочая группа постановила рассмотреть два первых документа, предложенных по данному пункту (см. E/CN.3/АС.1/1993/R.3): доклад Рабочей группы по международным статистическим программам и координации о работе ее семнадцатой сессии и доклад о координации сбора статистических данных из стран - по пункту 4 (Укрепление международного сотрудничества в области статистики), а третий и четвертый документы: общий обзор статистической работы международных организаций и доклад о планах международных организаций в области статистики - по пункту 19 (Вопросы программы).

Пункт 19 повестки дня. Вопросы программы

64. Рабочая группа изменила название данного пункта на "Вопросы программы и смежные вопросы" и добавила два документа из тех, которые первоначально были указаны в документации по пункту 18 (см. пункт 63 выше).

3. Прочие вопросы

65. Рабочая группа постановила включить в повестку дня статистику финансов и статистику международной торговли с представлением докладов соответствующими целевыми группами.

66. Рабочая группа постановила, что на своей семнадцатой сессии она продолжит рассмотрение повестки дня двадцать восьмой сессии Комиссии.

67. Рабочая группа пришла к мнению о том, что Комиссии было бы желательно собраться на пять дней в 1995 году, но признала, что, учитывая повестку дня и положение с документацией, это, возможно, не удастся сделать. По ее мнению, можно было бы принять другой подход к подготовке доклада Комиссии, сделав его более кратким, в большей степени ориентированным на конкретные решения и менее описательным. Потребуется сотрудничество со стороны участников в том плане, что они должны избегать пространных выступлений с описанием национальных и международных мероприятий. Комиссия примет решение по этому вопросу на своей специальной сессии в 1994 году. К Статистическому отделу Секретариата Организации Объединенных Наций была обращена просьба предоставить Комиссии альтернативные расписания с указанием количества времени, которое следует выделить на рассмотрение каждого пункта и на вступительные заявления.

ix. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

68. Рабочая группа рассмотрела все рекомендации и решения, принятые Статистической комиссией на ее двадцать седьмой сессии по вопросу об укреплении международного сотрудничества в области статистики 4/, и пришла к заключению, что на своей настоящей сессии она рассмотрела ход работы во всех соответствующих областях (см. пункты 4-24, 30-34 и 65-67 выше).

69. Рабочая группа отметила необходимость уделения особого внимания переводу документов и публикаций по статистическим вопросам с английского на другие языки для обеспечения правильной передачи смысла специальных слов.

х. СРОКИ, МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ И ПОВЕСТКА ДНЯ СЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ

70. По мнению Рабочей группы, связь между Секретариатом и Рабочей группой можно улучшить путем попеременного проведения ее совещаний в Женеве и Нью-Йорке. Она рекомендовала провести свою семнадцатую сессию в Нью-Йорке в начале сентября 1994 года. Рабочая группа одобрила следующую предварительную повестку дня своей семнадцатой сессии:

1. Внедрение СНС 1993 года и другая последующая деятельность.
2. Укрепление международного сотрудничества в области статистики:
 - а) работа межучрежденческих целевых групп;
 - б) укрепление роли региональных комиссий в вопросах статистики;
 - с) прочие аспекты.
3. Предварительная повестка дня и документация для двадцать восьмой сессии Статистической комиссии.
4. Контроль за осуществлением решений Статистической комиссии.
5. Статистическая поддержка вопросов анализа политики на международном уровне.
6. Прочие вопросы.

Примечания

1/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 6 (E/1993/26), пункт 209а.

2/ Там же, пункт 40.

3/ Подлежит изданию.

4/ Там же, пункты 5-49.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

1. Выборы должностных лиц.
2. Обсуждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Внедрение системы национальных счетов 1993 года (СНС 1993 года) и планы дальнейших основных исследований.
4. Укрепление международного сотрудничества в области статистики:
 - a) работа межучрежденческих целевых групп, учрежденных Рабочей группой;
 - b) методы работы Статистической комиссии и ее Рабочей группы;
 - c) прочие аспекты рекомендаций и решений Статистической комиссии об укреплении международного сотрудничества в области статистики.
5. Предварительная повестка дня и документация для сессий Статистической комиссии 1994 и 1995 годов.
6. основополагающие принципы официальной статистики.
7. Координация деятельности международных организаций по сбору статистических данных.
8. Среднесрочный план в области статистики Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций.
9. Сроки и место проведения семнадцатой сессии Рабочей группы.
10. Прочие вопросы.
11. Доклад Рабочей группы о работе ее шестнадцатой сессии.

Приложение II

ПРЕАМБУЛА К ИЗЛОЖЕНИЮ ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ ОФИЦИАЛЬНОЙ СТАТИСТИКИ

(Одобрено Рабочей группой на ее шестнадцатой сессии)

Статистическая комиссия,

принимая во внимание, что официальная статистическая информация является необходимой основой для устойчивого развития в экономической, демографической, социальной и экологической областях, а также для взаимного ознакомления и торговли между государствами и народами региона,

учитывая, что степень доверия общественности к официальной статистической информации в значительной мере зависит от уважения основополагающих ценностей и принципов, лежащих в основе любого демократического общества, стремящегося к самопознанию и к уважению прав своих членов,

принимая во внимание, что качество официальной статистики, а следовательно, качество информации, предоставляемой правительству, экономическим кругам и общественности, в значительной мере зависит от сотрудничества граждан, предприятий и других респондентов в предоставлении надлежащих и надежных данных, требующихся для подготовки необходимых статистических сборников, и от сотрудничества между пользователями и производителями статистических данных в целях удовлетворения потребностей пользователей,

напоминая об усилиях правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами статистики, по разработке стандартов и концепций, позволяющих проводить сопоставления между странами,

ссылаясь также на Декларацию о профессиональной этике Международного статистического института,

выражая мнение о том, что резолюция С (47), принятая Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций 15 апреля 1992 года, имеет всеобщее значение,

принимает настоящие принципы официальной статистики:

...

/...